



FR VÊTEMENT DE PROTECTION - TASOUB: TABLIER SOUDEUR EN CROUTE DE CUIR 90X60CM **MANCHB:** PAIRE MANCHETTES SOUDEUR EN CROUTE DE CUIR **Instructions d'emploi:** Vêtements de protection soudeur pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur intense. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur radiante et les petites projections de métal en fusion lors de la soudure et du travail du métal. Attention, la protection contre ces projections peut diminuer si le vêtement est humide et/ou si la concentration en oxygène de l'air augmente. Il convient de bien mettre le vêtement de protection afin de garantir les performances indiquées. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, veste plus pantalon, plus gants, plus manchettes et chausures permettant une protection maximale. Avant toute utilisation, vérifiez que cet équipement est adapté au travail envisagé et qu'il est en bon état, sinon, il faut le changer. Pour choisir de manière appropriée la classe du vêtement de protection pour soudeurs, voir les critères de choix de la norme EN11611 Annexes A et B. **MANCHB:** La manchette doit être portée impérativement avec une paire de gants soudeurs muni d'un crispin de sécurité d'au moins 15 cm recouvrant la manchette. **Limites d'utilisation:**

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifiez qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Cet équipement ne protège pas des chocs électriques pour la soudure à l'arc. Il n'est pas possible d'assurer une protection contre un contact direct avec toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc. Cet équipement est conçu uniquement pour protéger contre un contact bref et accidentel avec les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc. Ne pas utiliser contre tous types de flammes. Éviter le contact avec des solvants ou des produits fortement agressifs. S'éloigner immédiatement du lieu à risque si une sensible augmentation de la température du corps est ressentie. Le matériau utilisé ne contient pas de substance agressive, nocive à l'hygiène ou à la santé de l'utilisateur. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Éviter l'exposition à la lumière solaire directe en cas de stockage prolongé. Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. Brossez uniquement. Ne pas laver à l'eau et au savon. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement: Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif »: atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes.../ Usage particulièrement intensif/ Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention: certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Note: TASOUBCE: Ne pas utiliser le tablier à proximité immédiate de machines rotatives ou en mouvement pouvant happer le tablier. **EN PROTECTIVE CLOTHING - TASOUB:** COWHIDE WELDER'S APRON 90X60CM **MANCHB:** COWHIDE WELDER'S CUFF PAIR **Use instructions:** Welding protective clothing for industrial workers exposed to heat intense. Protects against brief contact with flame and against radiant heat flame and small projections of molten metal during welding and metal working operations. Warning: protection against these projections may be lessened if the clothing is humid and/or if the oxygen concentration of the air increases. It is advisable to wear protective clothing well in order to guarantee the performance indicated. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped jacket and trousers and gloves and cuff and shoes for optimal protection. Before any use check that this equipment is adapted to work considered and in good condition; if not, it must be changed. To choose the most suitable class of protective clothing for welders, see the selection criteria in the standard EN11611 Annexes A and B. **MANCHB:** The cuff must imperatively be worn with a pair of welder's gloves with a Crispin of security of at least 15 cm covering the cuff. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). This equipment does not protect against electrical shocks as regards arc welding. Protection cannot be provided against direct contact with any energized parts of arc welding installations. This equipment is designed only to protect against brief and accidental contact with the energized parts of an arc welding circuit. Do not use against all types of flames. Avoid contact with solvents or highly aggressive products. Leave the hazardous place immediately if the slightly increase of body temperature is felt. The material used does not contain aggressive substance, harmful with health of the user. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Avoid exposure to direct sun lights in case of lengthy storage. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. Brush only. Do not wash under water and soap. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. Note: TASOUBCE: Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **ES INDMENTARIA DE PROTECCIÓN - TASOUB:** DELANTAL SOLDADOR DE PIEL SERRAJE 90x60 CM **MANCHB:** PAR DE MANGUITO SOLDADOR DE PIEL SERRAJE **Instrucciones de uso:** Prendas de protección de soldador para trabajadores del sector industria expuestos al calor intenso. Protege contra los contactos cortos con una llama y contra el calor radiante y las pequeñas proyecciones de metal en fundición durante la soldadura y el trabajo del metal. Atención! La Protección puede resultar disminuida si la prenda está húmeda y/o si la concentración en oxígeno o aire aumenta. Conviene ponerse bien la prenda de protección para garantizar los resultados indicados. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; chaqueta más pantalón, más guantes, más manguitos y calzado que permite una protección máxima. Antes del uso, verifique que el equipo esta adaptado al trabajo previsto y que se encuentra en perfectas condiciones, de lo contrario es necesario cambiarlo. Para elegir de manera apropiada la clase de la prenda de protección para soldaduras, ver los criterios de elección de la normativa EN11611 Anexos A y B. **MANCHB:** Manguito debe llevarse imperativamente con un par de guantes soldadores provisto de un Crispin de seguridad de 15 cm que cubre el manguito. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarró). Este equipo no protege del choc eléctrico en la soldadura eléctrica. No es posible asegurar una protección contra un contacto directo con todas las partes en contacto con las instalaciones de soldadura al arco. Este equipo está concebido únicamente para proteger con un contacto breve y accidental con las instalaciones de soldadura al arco. No utilizar contra todos tipos de llamas. Evitar el contacto con los disolventes o los productos fuertemente abrasivos. Alejarse inmediatamente del lugar de riesgo si nota una sensible subida de temperatura corporal. El material utilizado no contiene sustancia agresiva o nociva a la salud del usuario. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En caso de almacenamiento prolongado, evitar toda exposición a la luz solar directa. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desearchar en la basura doméstica. Utilizar solamente un cepillo. No utilizar agua ni jabón. Desearchar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ Uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. Nota: TASOUBCE: No utilizar este mandil a proximidad de las máquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TASOUB:** GREMBIULE CROSTA CON PETTORINA 90 X 60 EN470/1 **MANCHB:** PAIO DI MANICHETTA PER Saldatore IN PELLE CROSTA **Istruzioni d'uso:** Capi d'abbigliamento di protezione per saldatore per operai industriali esposti al calore intenso. Protegge dai contatti brevi con una fiamma e dal calore radiante e dai piccoli spruzzi di metallo fuso durante la saldatura e la lavorazione del metallo. Attenzione, la protezione contro questi spruzzi può diminuire se l'indumento è umido o se la concentrazione di ossigeno nell'aria aumenta. È opportuno mettere correttamente l'indumento di protezione per garantire le prestazioni indicate. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, giacca più pantalono, più guanti, più polsini e scarpe che permettono una protezione massima. Prima dell'uso, verificare che questa attrezzatura sia adatta al lavoro da svolgere e che sia in buono stato, in caso contrario bisogna cambiarla. Al fine di scegliere in maniera appropriata la classe del vestito di protezione per saldatori, fare riferimento ai criteri di scelta della norma EN11611 Annessi A e B. **MANCHB:** La manichetta deve essere imperativamente portata con un paio di guanti da saldatore forniti di un Crispin di sicurezza di almeno 15 cm che copre la manichetta. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Questa attrezzatura non fornisce protezione da shock elettrici durante la saldatura ad arco. Non è possibile assicurare una protezione contro un contatto diretto con tutte le parti sotto tensione degli impianti di saldatura ad arco. Questo equipaggiamento è progettato unicamente per proteggere contro un contatto breve ed accidentale con le parti sotto tensione di un circuito di saldatura ad arco. Non utilizzare contro qualsiasi tipo di fiamme. Evitare il contatto con prodotti solventi o comunque fortemente aggressivi. Allontanarsi immediatamente dal luogo a rischio se si sente un sensibile aumento di temperatura del corpo. Il materiale utilizzato non contiene la sostanza aggressiva, nociva per salute dell'utente. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Evitare esposizione diretta alla luce del sole in caso di stoccaggio prolungato. Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. Spazzolare unicamente. Non lavare con acqua e sapone. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione e la durata della vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ Utilizzo particolarmente intensivo/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. Nota: TASOUBCE: Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotative o in movimento che possono afferrarlo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - TASOUB:** AVENTAL SOLDADOR EM CRUTE DE PELE 90x60 CM **MANCHB:** PAR DE PROTECTORES DE MANGAS SOLDADOR EM CRUTE DE PELE **Instruções de uso:** Vestuário de proteção de soldador para trabalhadores da indústria expostos ao calor intenso. Protege contra os breves contactos com a chama e contra o calor radiante e as pequenas projecções de metal em fusão na soldadura como no trabalho em metal. Atenção: a eficiência da protecção contra tais projecções pode ser a protecção do vestuário for húmida e / ou, se a concentração do oxigénio do ar aumentar. Convém pôr correctamente o vestuário de protecção para que as capacidades indicadas sejam garantidas. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, casaco e calça, luvas com punho ou manguito ou calçado que permita a máxima protecção. Antes de cada utilização, convém verificar o bom estado do equipamento e a sua adequação ao trabalho que se pretende fazer. Se não for o caso, é preciso trocá-lo. Para escolher de forma apropriada a classe do vestuário de protecção para soldadura, ver quais são os critérios de escolha da norma EN11611 Anexos A e B. **MANCHB:** Convém imperativamente utilizar as protecções de mangas em combinação com luvas de soldador, ou, tipo luvas de esgrima de 15 cm de punho colocadas por cima das protecções. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condições de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). Este equipamento não protege o utilizador contra os choques eléctricos associados à prática da soldadura a arco. Não é possível assegurar uma protecção contra um contacto directo com todas as partes sob tensão das instalações da soldadura a arco. Este equipamento é concebido unicamente para proteger contra um contacto breve e accidental com as partes sob tensão de um circuito de soldadura a arco. A protecção não é garantida contra todos os tipos de chamas. Evitar o contacto com solventes ou produtos altamente agressivos. Afastar-se imediatamente do lugar de risco se perceber um aumento sensível da temperatura do corpo. O material utilizado está isento de substâncias agressivas, nocivas para a higiene ou a saúde do utilizador. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Evitar a exposição directa à luz do sol em caso de armazenamento prolongado. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. Passar uma escova unicamente. O uso de água e sabão é proibido. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade desta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../ utilização particularmente intensiva/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Nota: TASOUBCE: Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o avental. **NL BESCHERMENDE KLEDING- TASOUB:** LASSCHORT VAN SPLIT LEDER 90X60CM **MANCHB:** PAAR LASMOW VAN SPLIT LEDE **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die aan hitte worden blootgesteld. Beschermt tegen kort contact met een vlam en tegen straalwarmte en kleine gesmolten metaalpartijtjes heten lassen en metaalbewerken. Oplette: de beschermende werking tegen spetters kan minder worden als de kleding nat is en/of als de zuurstofconcentratie in de lucht toeneemt. De beschermende kleding dient goed te worden gesloten om de aangegeven eigenschappen te kunnen garanderen. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, jas plus broek, plus handschoenen, plus manchetten en schoenen zorgen voor een maximale bescherming. Voor gebruik steeds controleren of deze uitrusting geschikt is voor de beoogde werkzaamheden en in goede staat verkeert, indien dit niet zo is deze uitrusting vervangen. Zie de keuzecriteria van de norm EN11611, bijlagen A en B, om een goede keuze te kunnen maken omtrent de geschikte klasse van de beschermende kleding voor lassers. **MANCHB:** De lasmouw mag alleen worden gedragen in combinatie met lashedhandschoenen voorzien van een beveiligende leren kap die het mouwstuk minstens 15 cm overlapt. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van schuren, snijden, schuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. Deze uitrusting geeft geen bescherming tegen elektrische schokken bij booglassen. Het is niet mogelijk een goede bescherming te bieden tegen direct contact met alle onderdelen die onder spanning staan van vlambooglas-installaties. Deze middelen zijn alleen ontworpen voor de bescherming tegen kort en incidenteel contact met de onderdelen die onder spanning staan van een vlambooglas-circuit. Niet gebruiken tegen alle typen vlammen. Contact vermijden met oplosmiddelen of sterk bijtende producten. Zich onmiddellijk verwijderen van de risicoplek als er een aanmerkelijke verhoging van de temperatuur van het lichaam bespeurbaar is. Het gebruikte materiaal bevat geen stoffen die bijten of schadelijk voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker zijn. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In geval van langdurige opslag, blootstelling aan direct zonlicht vermijden. Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Alleen afborstelen. Niet met water en zeep reinigen. Dit artikel weggoeien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk smolgen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/ Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen .../ Bijzonder intensief gebruik/ De overschrijding van het maximale aantal wasscyclussen:

Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. Opmerking: TASOUBCE: Dit schort niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meenemen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - TASOUB:** SCHWEISSERSCHÜRZE AUS NARBENLEDER 90X60CM **MANCHB:** PAAR SCHWEISSMANSCHE TTE AUS NARBENLEDER **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Schweißer für hitzeexponierte Arbeiter. Schützt vor kurzem Flammenkontakt und Strahlungsschitz sowie vor kleinen Sprizern von flüssigem Metall beim Schweißen oder Metallarbeiten. Achtung, die Schutzwirkung gegen Spritzer kann bei feuchter Kleidung abnehmen und/oder wenn die Sauerstoffkonzentration in der Luft steigt. Die Schutzkleidung muss korrekt getragen werden, um die angegebene Schutzwirkung zu gewährleisten. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, Jacke plus Hose, plus Handschuhe, plus Manchetten und Schuhe bieten den höchstmöglichen Schutz. Vor jeder Verwendung ist zu überprüfen, ob diese Ausrüstung für die vorgesehenen Arbeiten geeignet ist, und ob sie sich in gutem Zustand befindet, andernfalls ist sie auszutauschen. Um die geeignete Klasse der Schutzkleidung für Schweißarbeiten auszuwählen, beachten Sie die Auswahlkriterien der Norm EN11611, Anhang A und B. **MANCHB:** Die Manschette ist unbedingt mit einem Paar Schweißhandschuhen mit einer Sicherheitsstulpe von mindestens 15 cm zu tragen, die die Manschette abdeckt. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, Verschlüsse und die Umverehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Es ist zu beachten, dass die in diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Diese Ausrüstung bietet keinen Schutz gegen Elektroschocks beim Lichtbogenweißeln. Es ist nicht möglich, einen Schutz gegen einen direkten Kontakt mit allen unter Spannung stehenden Teilen bei Anlagen des Elektro- bzw. Lichtbogenweißens zu sichern. Diese Ausrüstung ist lediglich konzipiert, vor kurzem und zufälligen Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen eines Stromkreises beim Lichtbogenweißeln zu schützen. Nicht gegen Flammen aller Art einsetzen. Kontakt mit Lösungsmitteln und sehr aggressiven Substanzen vermeiden. Bei einer spürbaren leicht erhöhten Körpertemperatur sollte man sich sofort aus der Risikozone zurückziehen. Das verwendete Material enthält keine aggressiven, oder für den Träger gesundheitsschädlichen Substanzen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebserzeugende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Bei längerer Lagerung direkte Sonnenbestrahlung vermeiden. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Hausmüll gegeben werden. Nur bürsten. Nicht mit Wasser und Seife waschen. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/ "Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ Besonders intensive Nutzung/ Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Hinweis: TASOUBCE: Diese Schürze darf nicht in unmittelbarer Nähe von Rotationsmaschinen oder beweglichen Maschinen verwendet werden, in denen sie sich verfangen könnte. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - TASOUB:** FARTUCH SPAWALNICZY Z DWOJNY BYDŁEJC 90X60CM **MANCHB:** PARA ZAREKAWKÓW SPAWALNICZYCH Z DWOJNY BYDŁEJC **Zastosowanie:** Odzież ochronna dla spawaczy pracujących w przemyśle na stanowiskach narazonych na działanie intensywnego ciepła. Ochrona na wypadek krótkotrwałego kontaktu z ogniem i przed działaniem ciepła promieniującego, a także przed niewielkimi rozpryski stopionego metalu podczas spawania i obróbki metalu. Uwaga! Wilgotna odzież i/lub podwyższone stężenie tlenu w powietrzu mogą spowodować zmniejszenie skuteczności ochrony przeciw odpryskom. Podane właściwości zostaną uzyskane, gdy odzież będzie założona prawidłowo. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, kurtka plus spodnie, plus rękawice, plus narekawk i obuwie zapewniający maksymalną ochronę. Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy sprzęt został odpowiednio dobrany do zamierzonej pracy, czy znajduje się w dobrym stanie, jeżeli nie, należy go wymienić. Aby dokonać prawidłowego doboru odzieży ochronnej dla spawaczy, należy stosować kryteria wyboru zgodnie z normą EN11611 Aneksy A i B. **MANCHB:** Zarekawk muszą być obowiązkowo noszone z parą rękawic spawalniczych, wyposażonych w mankiety zakrywający zarekawk na długości co najmniej 15 cm. **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogięnie ją z sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapięcia i całą powierzchnię tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i nie koniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mógł mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernej ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Wyposażenie to nie chroni przed porażeniem elektrycznym w czasie spawania lukowego. Nie ma możliwości zapewnienia ochrony przed bezpośrednim kontaktem z wszystkimi elementami znajdującymi się pod napięciem w instalacji do spawania lukowego. Odzież ta została zaprojektowana wyłącznie z myślą o zapewnieniu ochrony przed krótkotrwałymi i przypadkowymi kontaktami z elementami znajdującymi się pod napięciem w obwodzie spawania lukowego. Nie używać do żadnego rodzaju płomienia i ognia. Unikać kontaktu z rozpuszczalnikami lub z produktami silnie agresywnymi. W przypadku wyczuca wzrostu temperatury ciała, natychmiast opuścić strefę zagrożenia. Materiały użyte do wykonania kaptura nie zawiera substancji żrących, szkodziących dla zdrowia i higieny użytkownika. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. W przypadku dłuższego składowania unikać wystawiania na bezpośrednie światło słoneczne. Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Tylko szczotkować. Nie myć wodą i mydłem. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i związać nowy. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynnik mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/ "Agresywny" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../ Wyjątkowo agresywne użytkowanie/ Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. Uwaga: TASOUBCE: Nie używać fartucha w bezpośredniej bliskości maszyn obrótowych lub będących w ruchu, mogących złapać fartuch. **CS OCHRANÉ ODEVY - TASOUB:** SVÁŘEČSKÁ ZÁSTĚRA, ŠTĪPENKOVÁ KÚŽE **MANCHB:** PÁR SVÁŘEČSKÝCH RUKÁVÍ, ŠTĪPENKOVÁ KÚŽE **Návod k použití:** Svářecké ochranné oděvy pro pracující v průmyslu vystavené intenzivnímu teplotě. Chrání proti krátkému kontaktu s plamenem a proti sálavému teplotě a malému stříkání roztažených kovů při sváření a obrábění kovů. Pozor, ochrana proti stříkajícímu kovu se může zhoršit, pokud je oděv vlhký /nebo pokud vzroste koncentrace kyslíku ve vzduchu. Aby byly zaručeny uváděné vlastnosti, je třeba ochranné oděvy řádně navléct. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, bundou plus kalhotami, plus rukavicemi, plus návkem i obuvi, které vám zajistí maximální ochranu. Před jakýmkoli použitím ověřte, zda je toto vybavení odpovídající předpokládání práci a zda je v dobrém stavu, jinak je nutné jej vyměnit. Chcete-li zvolit odpovídající třídu ochranného oděvu pro svářectví, postupujte si kritéria výběru v normě EN11611, Přílohách A a B. **MANCHB:** Manžeta se musí nosit výhradně se svářeckými rukavicemi, překrývajícími nejméně 15 cm manžety. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ověřte stehy, zapínání, neporušenost látky. Kombinězu nepoužívejte v případě, že jste zjistili závadu. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrazit skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, profez, protřzení). Tento prostředek nechrání před elektrickými šoky při obklopuvém svařování. Nelze zajistit ochranu proti přímému kontaktu se všemi částmi zařízení na obklopuvém svaření pod napětím. Toto vybavení je navrženo výhradně na ochranu proti krátkému nahodilému dotyku částí obvodu pro obklopuvém svaření pod napětím. Nepoužívejte jako ochranu proti zádnému typu plamenů. Vyhýnejte se kontaktu s rozpuštěnými nebo vysokými agresivními produkty. Pokud pocítíte sebemenší zvýšení tělesné teploty, okamžitě opusťte nebezpečné místo. Materiál neobsahuje agresivní látky škodlivé pro zdraví uživatele. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergii. **Pokyny pro skladování/čistění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě dlouhodobého skladování se vyhýnejte vystavení přímým slunečním paprskům. Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Pouze kartáčujte. Nemyjte vodou a mydlem. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahraďte jej novým výrobkem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Uváděná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vln na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/ vlivy "agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ obzvláště intenzivní používání/ Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek nelze dojit ke zkrácení životnosti na několik dní. Poznámka: TASOUBCE: Nepoužívejte tuto zástěru v blízkosti rotačních nebo pohybujících se strojů, které by ji mohly zachytit. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - TASOUB:** ZVÁRAČSKÁ ZÁSTĚRA Z HOVÁDZEJ RUBOVEJ KOZE **MANCHB:** PÁR ZVÁRAČSKÝCH MANŽIET Z RUBOVEJ KOZE **Návod na použitie:** Ochranné oděvy pre zváranie určené pre pracovníkov vystavených vysokému teplotě. Chránia pri krátkom kontaktnom s plameňom, pred vzdušným teplotom a malými vyprskávacími časticami roztažených kovov počas zvárania a obrábania kovov. Upozornenie: ochrana pred týmto vyprskávacími časticami sa môže znížiť v prípade, že sa oděv vlhne /alebo v prípade, že sa zvýši koncentrácia kyslíka vo vzduchu. Je potrebné si dobre obliecť ochranný oděv, aby sa zabezpečil uvedená účinnosť. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte na to, aby ste boli úplne vybavení, kabát plus nohavice, rukavice, manžety a obuv, aby sa zabezpečila maximálna ochrana. Pred akýmkoľvek použitím skontrolujte, či je táto pomôcka vhodná na plánovanú prácu a či je v dobrom stave, v opačnom prípade ju vymeňte. Aby ste si zvolili vhodnú triedu ochranného oděvu pre zváranie, je potrebné brať do úvahy výberové kritéria normy EN11611, príloha A a B. **MANCHB:** Manžety je potrebné nosiť s párom zváračských rukavíc s crispin ochranou prekrývajúcou manžety v minimálnej dĺžke 15 CM. **Omedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obliecete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zapínanie, integritu látky. Ak zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porazenie, roztrhnutie). Toto oblečenie nechráni proti škodlivým vystúpeniam sa počas zvárania. Nie je možné zaručiť ochranu pri priamom kontakte so všetkými časťami pod napätím pri zariadeniach určených na zváranie oblúkom. Táto ochranná pomôcka je určená iba na ochranu pri krátkom a náhodnom kontakte s časťami pod napätím pri zváraní oblúkom. Nepoužívať proti všetkým typom ohňa. Vyvarujte sa kontaktu s rozpušťadlami a vysoko agresívnymi produktmi. Ihneď opusťte nebezpečné miesto, ak cítite zvyšujú sa náraz teploty tela. Použitý materiál neobsahuje agresívne látky, škodlivé zdračov používateľa. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergiu citlivým osobám. **Ukladovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Vyvarujte sa vystavovaniu na priamom svetle, v prípade dlhšieho uskladňovania. Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Len vyklovať neumytý vodou a nemydlím. Nepodporovať predbežného máčaniu. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, snečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/ „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../ nadmerne intenzívne používanie/ Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. Poznámka: TASOUBCE: Túto zásteru nepoužívajte blízko točiacich sa alebo pohybujúcich strojov, do ktorých by sa mohla zachytiť. **HU VÉDŐRUHAZAT - TASOUB:** HASÍTÉK MARHÓR HEGESZTŐ KÖTÉNY **MANCHB:** I PÁR HASÍTÉKBŐR HEGESZTŐ ALKARVÉDŐ **Használati útmutató:** Védőruházat hegesztéshez az intenzív hőnek kitett ipari munkások számára. Védelmet nyújt a lánggal való rövid idejű érintkezések, a sugárzó hő, a hegesztésnél és a fém megmunkálásánál az olvadt fém kisebb fröccsenéseivel szemben. Figyelem, a fröccsenésekkel szembeni védelem csökkenhet, ha a ruházat nedves /és/ vagy ha a levegő oxigén koncentrációja megemelkedik. A védőruházat helyes felvételre biztosítja a jelzett védelmi szintet. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Ügyeljen a teljes felszerelésre, kabát és nadrág, kesztyű, manzsetták és lábbeli, melyek a maximális védelmet biztosítják. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a felszerelés a kívánt munkához megfelelően, jól állapottú legyen, ellenkező esetben kicserélés szükséges. A hegesztők számára a védőruházat osztályának helyes kiválasztásához lásd az EN11611 szabvány A és B függelék választási kritériumait. **MANCHB:** Az alkarvédő kizárólag minimum 15 cm hosszú biztonsági bőrmanzsettával ellátott hegesztő kesztyűvel viselhető. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Ellenőrizze a varrásokat, a záradást, az anyagi épséget. Ne használja, ha hibát észlel. Meg kell jegyezni, a termékem végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A felszerelés nem nyújt védelmet elektromos ivhességzés során fellépő elektromos lökésekkel szemben. A védelem nem biztosított az összes rész közvetlen érintkezésével szemben az ivhességzés felszeréseinek nyomása alatt. A felszerelés kizárólag az ivhességzésnél feszültség alatt álló részek rövid idejű, eseti érintkezéseit véd. A láng különböző típusai ellen nem használható. Kerülje az oldószerrel vagy az erősen agresszív anyagokkal való érintkezést. Rögön hagyja el a veszélyzónát, amennyiben a

innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer.
Förvaring/Rengöring: Förvaras i sin originalförpackning, svält och torrt, frost- och ljusskyddat. Undvik direkt solljus vid långtidsförvaring. Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsopor. Endast borstning. För ej tvättas med vatten och tvål. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/ "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../ Särskilt intensiv användning/ Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. Note: TASOUBCE : Förklåde får ej användas nära roterande maskiner eller rörliga maskiner där den skulle kunna fastna och dras med. **DA BESKYTTELSEBEKLÆDNING - TASOUB:** SVEJSEFORKLÆDE OKSELDÆDERSPALT **MANCHB:** SVEJSEMANCHETPART I LÆDERSPALT **Brugsanvisning:** Svejsbeskyttelsesbeklædning til industriarbejdere, der udsættes for intens varme. Beskytter mod kortvarig kontakt med en flamme og mod strålevarme og små metalsprøjt fra svejsning og arbejde med metallet. Bemærk, at beskyttelsen mod disse metalsprøjt kan forringes, hvis beklædningen er fugtig og/eller hvis uilkoncentrationen i luften øges. Man bør anvende beskyttelsesbeklædningen korrekt for at få garanti for de angivne ydelser. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være helt påklædt, jakke og bukser, handsker, manchetter og sko, hvilket giver en maksimal beskyttelse. For enhver anvendelse, skal det sikres, at udstyret er egnet til det påtænkte arbejde, og at det er i god stand. Hvis ikke, bør det udskiftes. For at vælge den korrekte beskyttelsesklasse til beskyttelsesbeklædning til svejsere, se valgkriterier i standarden EN11611 Bilag A og B. **MANCHB:** Manchetten skal bæres imperativt med et par svejsehandsker med en sikkerhedsgrænse på mindst 15 cm, der dækker manchetten. **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsettelse af virkningen. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigtvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmemeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flånger). Udstyret beskytter ikke mod elektriske stød ved lysbuesvejsning. Det er ikke muligt at sikre en beskyttelse mod direkte kontakt med alle spændingsførende dele af lysbuesvejskredslob. Må ikke anvendes med andre typer flammer. Undgå kontakt med opløsningsmidler eller stærkt aggressive produkter. Gå straks væk fra risikostedet, hvis der føles en mærkelig forhøjelse af kroppens temperatur. Det anvendte materiale indeholder ikke substanser, der er aggressive, skadelige for hygiejnen eller brugerens sundhed. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos folsomme personer. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Undgå bringelse i direkte sollys i tilfælde af længerevarende opbevaring. Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Må udelukkende afbørstes. Må ikke vaskes med vand og sæbe. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedurer, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/ "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./ Særlig intensiv anvendelse/ Overskridelse af det maksimale antal vaskekylusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. Bemærk : TASOUBCE : Forklædet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af roterende maskiner eller maskiner i bevægelse, der vil kunne fange forklædet. **FI SUOJAVAAETTEET - TASOUB:** HITAUSSESILIINA, NAUDAN HALJASNAHKAA **MANCHB:** HITSAAJAN HIHASUOJAT, HALJASNAHKAA **Käyttöohjeet:** Hitsaussojujovaaatetus kumaan teollisuustyöhön. Suojaa lyhyiltä liekkikontaktelta, säteilykuumuudelta ja pieniltä hitsaus- ja metallitöiden yhteydessä syntyviltä sulametaliliroiskeilta. Huomio! Suojaus roiskeita vastaan saattaa heikentyä, mikäli vaate on kostea ja/tai mikäli ilman happipitoisuus kasvaa. Ilmoitetun suojaustehon saavuttamiseksi suojavaatetta on käytettävä oikein. Suojaavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Käytä maksimisuojauksen saavuttamiseksi riittävää varustusta: takki- ja housuosa, käsineet, hihasuojat ja turvajalkineet. Varmista ennen käyttöä, että varusteet sopivat tehtävään ja että ne ovat hyvässä kunnossa. Vaihda huonokuntoiset vaatteet. Valitse oikea hitsausvaatelookka: katso standardin EN11611 valintakriteerit. Liittee A ja B. **MANCHB:** Hitsauskäsinneiden kanssa on käytettävää vähintään 15 cm pituisia hihasuun peittäviä hihasuojia. **Varustajoihtukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan eheys. Älä käytä vaatetta, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttajat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Tämä vaate ei suojaa sähköiskuilta (kaarihitsaus). Käyttäjälle ei voida taata suojausta hänen ollessaan suorassa kontaktissa kaarihitsauslaitteiston jännitteenalaisiin osiin. Vaate on suunniteltu suojaamaan ainoastaan lyhytaikaisilta ja satunnaiselta kontaktelta kaarihitsauslaitteiston jännitteenalaiesten osien kanssa. Vaate ei suojaa kaikentyyppisiltä liekeiltä. Vältä kosketusta luottimien tai hyvin aggressiivien aineiden kanssa. Poistu välittömästi riskialtista tilasta, mikäli tunnet kehön lämpötilan kohoavan. Valmistusmateriaali ei sisällä aggressiivisia tai käyttäjän terveydelle haitallisia aineita. Vaatteessa ei ole syöpää aiheuttavia, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkauselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Vältä pitkäaikaisessa varastoinnissa altistusta suoralle auringonvalolle. Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteen mukana. Ainoastaan harjaus. Älä pese vedellä ja saippualla. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristötölnäinsäädännön vaatimukset. Vidés apstáklj, pieméram, aukstuma un siltuma, kímisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrādes un mūža šā apģērbja.
Käyttöökä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./ Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meriliimasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./ Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./ Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamaiin päiviin. Huomautus: TASOUBCE : Älä tarttumisvaaran vuoksi käytä esiliinaa pyörivien tai liikkuvien koneenosien välittömässä läheisyydessä.

تعليمات الاستخدام: الملابس الواقية من عمليات اللحام للعمال المعرضين للحرارة الشديدة. بحمي من قفاز للحام من جلد البقر **AR ملابس واقية- TASOUB**: سترة واقية لأعمال اللحام من جلد البقر **90X60 سم MANCHB**: التلامس البسيط مع اللهب، كما أنه مقاوم للهب الحرارة الإشعاعية والإسقاطات البسيطة من المعدن المنصهر أثناء عمليات اللحام وتشغيل المعادن. تحذير: قد تقل الحماية من هذه التوقعات، وذلك إذا كانت الملابس رطبة، و/أو إذا زاد تركيز الأوكسجين في الهواء. يتصح بارتداء ملابس واقية مناسبة لضمان فعالية الأداء المتوقع. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزًا كاملًا، وتأكد من ارتداء السترة والسراويل والقفازات والسوار الأحدثية لتوفير الحماية المثلى. قبل أي استخدام تأكد من أن هذا الجهاز قد تم تهيئته للعمل، وأن يكون في حالة جيدة: إذا لم يكن كذلك، فيجب تغييره. اختيار أنسب فئة من الملابس الواقية لعمل اللحام يرجى الرجوع إلى معايير الاختيار في معيار EN11611 للملحفين أ وب. **MANCHB**: لا بد من ارتداء قفازات مقاومة للحريق أو اللحام تغطي السوار بمسافة لا تقل عن 15 سم. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقق من سلامة الدرزات والقماش. تجنب الاستخدام في حالة وجود أي عيب. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). لا تحمي هذه المعدات من الصدمات الكهربائية المتعلقة بلحام الدوائر. لا يمكن توفير الحماية اللازمة ضد ملامسة أي أجزاء من قوس اللحام بشكل مباشر. تم تصميم هذا الجهاز فقط للحماية من تلامس الأجزاء النشطة في لحم الدوائر لمدة قصيرة وعرضية. تجنب استخدام الملابس لمقاومة جميع أنواع اللهب. تجنّب ملامسة المذيبات أو المنتجات القوية. احرص على ترك مكان الخطر على الفور إذا شعرت بزيادة طفيفة في درجة حرارة الجسم. لا تحتوي المواد المستخدمة على مادة قوية أو ضارة بصحة المستخدم. لا يحتوي هذا الثوب على مواد مسرطنة أو سامة معروفة أو مواد قد تسبب الحساسية لدى الأشخاص الحساسين. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. تجنّب تعريض المنتجات لأشعة الشمس المباشرة في حالة التخزين لمدة طويلة. البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. نظّف بفرشاة فقط. تجنب الغسل باستخدام الماء والصابون. توقف عن استخدام هذه المادة على العلامات الدالة على التدهور واستبدالها بمادة جديدة. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. قد تؤثر الظروف البيئية مثل البرد أو الحرارة أو أشعة الشمس أو أشعة الأشعة السينية أو استخدام غير الصحيح بشكل كبير على الأداء الواقى والعمر الافتراضي لهذه الملابس. تُعطى مدة صلاحية كتوضيح، وتعتمد على الاستخدام الجيد للمنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الإلتزام بإرشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام/ بيئة عمل "قاسية": الطقس البحري والمواد الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../ الاستخدام الشاق بوجه خاص/ عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. ملاحظة: **TASOUBCE** : تجنب استخدام هذا المنزر بالقرب من الآلات الدوارة أو الآلات المتحركة التي يمكنها انتزاعه.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisien vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.
التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (UE) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (EE) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR (اللائحة) 425/2016

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházati vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcămintea de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

EN11611:2015 FR Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes - **EN** Protective clothing for use in welding and related techniques - **ES** Ropa de protección utilizada durante la soldadura y técnicas relacionadas - **IT** Indumenti di protezione utilizzati nel corso della saldatura e le tecniche collegate - **PT** Vestuário de proteção usado durante a soldadura e técnicas associadas - **NL** Beschermende kleding die wordt gebruikt tijdens lassen en gelijkaardige technieken - **DE** Schutzkleidung für Schweißarbeiten und verwandte Verfahren - **PL** Odzież ochronna użytkowana podczas spawania oraz powiązanych technik - **CS** Ochranné oděvy pro použití při svařování a příbuzných postupech - **SK** Ochranné oděvy na používanie pri zváraní a podobných procesoch - **HU** Hegesztés és kapcsolódó műveletel során használt védőruházat - **RO** Imbrăcămintea de protecție utilizată la activități de sudură și tehnici conexe - **EL** Ενδύματα προστασίας χροιοποιούμενα κατά τη διάρκεια συγκολλητικών και σχετικών τεχνικών διεργασιών - **HR** Oprema za zaštitu koja se koristi tijekom zavarivanja i srodnih tehnika - **UK** Захисний одяг для використання під час зварювання та споріднених процесів - **RU** Защитная одежда для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklerde kullanılan yönelik koruyucu giysi - **ZH** 防护服在焊接以及相关作业中的使用 - **SL** Varovalna obleka za uporabo pri varjenju in sorodnih postopkih - **ET** Kaitserõivad keevitamisel ja sellega liituvat toimingutel kasutamiseks - **LV** Aizsargapģērbis lietošanai metināšanā un ar to saistītos procesos - **LT** Apsauginė apranga, dėvima suvirinimo ir susijusių darbų metu - **SV** Skyddskläder för användning vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Beskyttelsesbeklædning anvendt under svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Suojaavaatteen hitsaus- yms. töitä varten - **J11 FR** Type A1 - Test ISO 15025 méthode A - **EN** Type A1 - ISO 15025 Test Method A - **ES** Tipo A1 - Prueba ISO 15025 método A - **IT** Tipo A1 - Teste ISO 15025 metodo A - **PT** Tipo A1 - Teste ISO 15025 método A - **NL** Type A1 - Test ISO 15025 methode A - **DE** Typ A1 - Test ISO 15025 Methode A - **PL** Typ A1 - Test ISO 15025 metoda A - **CS** Typ A1 - Zkouška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **SK** Typ A1 – Zkouška podle normy ISO 15025 – metoda zkoušení A - **HU** A1 típus - ISO 15025 teszt A módszer - **RO** Tip A1 - Test ISO 15025 metoda A - **EL** Τύπος Α1 - Test ISO 15025 μέθοδος Α - **UK** Тип А1 - випробування ISO 15025 Метод А - **RU** Тип А1 - Испытания согласно ISO 15025, метод А - **TR** Tip A1 - ISO 15025 Test Yöntemi A - **ZH** 类型A1 - ISO 15025测试方法A - **SL** Tip A1 — preskus ISO 15025, metoda A - **ET** Tüüp A1 - Test ISO 15025 meetod A - **LV** A1 tips - Tests ISO 15025, A metode - **LT** A1 tipas – ISO 15025 A bandymų metodas - **SV** Typ A1 - Test ISO 15025 metod A - **DA** Type A1 - Test ISO 15025 metode A - **FI** Tyyppi A1 - Testi ISO 15025 menetelmä A - **J29 FR** Soudure classe 2 - Protection contre risques importants, projections élevées, chaleur radiante élevée - **EN** Class 2 Welding - Protection against significant risks, high projections, high radiant heat - **ES** Soldadura clase 2 - Protección contra riesgos importantes, elevadas proyecciones, elevado calor radiante - **IT** Saldatura classe 2 - Protezione contro rischi importanti, proiezioni in altezza, calore radiante elevato - **PT** Soldadura classe 2 - Protecção contra riscos importantes, projecções elevadas, radiação de calor elevada - **NL** Lassen klasse 2 - bescherming tegen belangrijke risico's, spatten van grote hoeveelheden materiaal, hoge stralingswarmte - **DE** Schweißschutz der Kategorie 2 - Schutz gegen hohe Risiken, starke Spritzer, hohe Strahlungshitze - **PL** Spawanie klasa 2 - Ochrona przed wysokim zagrożeniem, dużymi odpryskami, dużym ciepłem promieniowania - **CS** Svařování, třída 2 – ochrana proti závažným rizikům, většimu rozstříku roztaveného kovu, zvýšenému radiacnímu teplu - **SK** Svařování, třída 2 – ochrana proti závažným rizikům, většimu rozstříku roztaveného kovu, zvýšenému radiačnemu teplu - **HU** Hegesztés, 2. osztály - Védelenem a jelentős kockázatokkal, a megnövelt fröccsenéssel, a megnövelt sugárzó hővel szemben - **RO** Sudură clasa 2 - Protecție împotriva riscurilor semnificative, stropiri mari, căldură radiantă mare - **EL** Οξυγονοκόλληση κλάση 2 - Προστασία κατά σπινθηρών κιβώνων, αυψισμένης εκπομπής, αυψισμένης θερμότητας ακτινοβολίας - **HR** Zavarivanje razred 2 - Zaštita od značajnih rizika, povećanih prskanja, povećane radijacijske topline - **UK** Зварювання Клас 2 - Захист від значних ризиків, сильних бризок, високої теплоти випромінняння - **RU** Сварка, класс 2 - Защита от серьёзных опасностей, крупных брызг, высокого теплового излучения - **TR** Sınıf 2 Kaynak - Önemli riskler karşı koruma, yüksek uzantılar, yüksek yayılan ısı - **ZH** 焊接2级 - 防止高风险，高喷射，高辐射热 - **SL** Varjenje razreda 2 – zaščita pred večjimi tveganji, brizganju večjih količin, večji sevalni toploti - **ET** 2. klassi keevitus - Kaitse olulist ohtude, suure hulga pritsmete, suure kiirgava soojuse vastu - **LV** Metināšana, 2. klase - Aizsardzība pret svarīgiem riskiem, lielām šķakatām, palielinātu izstarojošo karstumu - **LT** 2 klasės suvirinimo darbai – apsauga nuo reikšmingų pavojų, stiprių pūrslių, didelės spinduliuojamos šilumos - **SV** Svetsning klass2 - Skydd mot större risker, högre stänk och hög strålningsvärme - **DA** Svejsning klasse 2 – Beskyttelse mod vigtige risici, høje sprøjt, forhøjet strålevarme - **FI** Hitsaus luokka 2 – Suojaus merkittäviä riskejä - suuret roiskeet, kuumuus, voimakas säteily - vastaan -

AR ملابس واقية لاستخدامها في تقنيات اللحام وما يتصل بها **J11** النوع **ISO 15025** **A1** طريقة الاختبار **J29** اللحام من الدرجة الثانية - الحماية من المخاطر الكبيرة ، الإسقاطات العالية ، الحرارة العالية الإشعاعية

TASOUB : EN11611:2015 : J11: A1,J29: 2 Colour : Grey - Size : One size
MANCHB : EN11611:2015 : J11: A1,J29: 2 Colour : Grey - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EU. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusantúlványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοτομημένο οργανισμό έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартний експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyeri (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmş Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamisega teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulīs) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsestesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

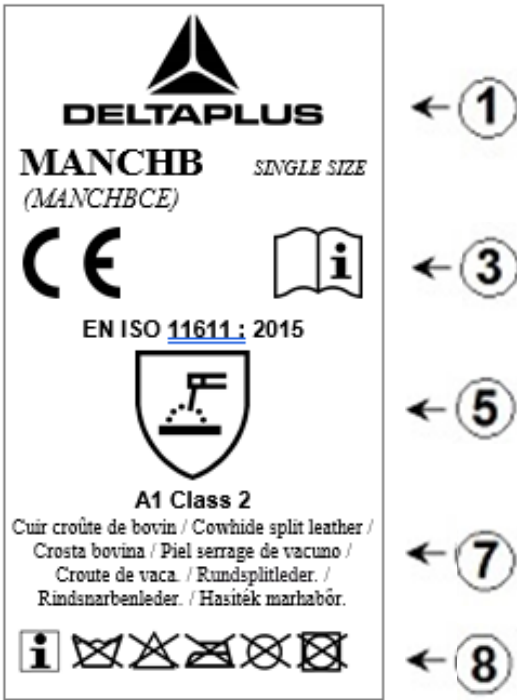
AITEX (0161) – PLAZA EMILIO SALA ,1 03801 ALCOY (ALICANTE) ESPAGNE

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EP/ / (3) pictogramme "I": Lire la notice d'Instruction avant utilisation. / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Matières / (8) Symboles internationaux d'entretien. / Note : EN11611:2007 : Type (A1 ou A2 ou A1+A2, ou A1+A2, où A1 représente la méthode A et A2 la méthode

B de l'EN15025 - essai de propagation de la flamme) : classe : (Classe 1 à 2, Classe de la Surface de la Matière où 2 représente la classe la plus élevée). **EN Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) Materials / (8) International maintenance symbols. / Note: EN11611:2007 : Type (A1 or A2 or A1+A2, where A1 represent the method A and A2 the method B of EN15025 - flame propagation test); class : (Class 1 to 2, Material Surface Class where 2 represents the highest class) **ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Materias primas / (8) Símbolos internacionales de cuidado. / Nota: EN11611:2007 : Tipo (A1 o A2 o A1+A2, en A1 representa el método A y A2 el método B de la EN15025 - ensayo de propagación de la llama) ; Clase : (Clase 1 a 2, Clase de la Superficie contra la materia o 2 representa la clase más elevada). **IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (4) L'indicazione di conformità in base alla normativa in vigore (pictogramma CE). / (5) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Materiali / (8) Simboli internazionali di manutenzione. / Nota : EN11611:2007 : Tipo A1 o A2 o A1+A2, o A1 rappresenta il metodo A e A2 il metodo B dell'EN15025 - prova di propagazione della fiamma) ; Classe : (Da Classe 1 a 2, Classe della Superficie della Materia o 2 rappresenta la classe più alta). **PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Materiais / (8) Símbolos internacionais de manutenção. / Nota: EN11611:2007 : Tipo (A1 ou A2 ou A1+A2, ou A1 representa o método A e A2 o método B da EN15025 - Testes de propagação de chama) ; Classe : (Classe 1 à 2, Classe da superfície da matéria ou 2 que representa a classe mais elevada). **NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Apparaat / (8) Internationale onderhoudssymbolen. / Opmerking: EN11611:2007 : Type (A1 of A2 of A1+A2, waarbij A1 staat voor de methode A en A2 de methode B van EN15025 - vlamverspreidingstest); Klasse : (Klasse 1 tot 2, klasse van het oppervlak van het materiaal waarbij 2 staat voor de hoogste klasse). **DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Gerät / (8) Internationale Reinigunssymbole. / Hinweis: EN11611:2007 : Typ (A1 oder A2 oder A1+A2, wo A1 das Verfahren A und A2 das Verfahren B nach EN15025 darstellt - Prüfverfahren zur Flammenausbreitung ; Klasse : (Klasse 1 bis 2, Klasse der Oberfläche des Materials wobei 2 die höchste Klasse darstellt). **PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Urządzenie / (8) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / Uwaga: EN11611:2007 : Typ (A1 lub A2 lub A1+A2, gdzie A1 to metoda A i A2 metoda B według normy EN15025 - badanie rozchodzenia się płomienia); Klasa : (Klasa od 1 do 2, Klasa Powierzchni Materiału, gdzie 2 to najwyższa klasa). **CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) piktogramy "I": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Materiál / (8) Mezinárodní symboly údržby. / Poznámka: EN11611:2007 : Typ (A1 nebo A2 nebo A1+A2, kde A1 představuje metodu A a A2 metodu B normy EN15025 - zkouška šíření plamene); Třída : (Třída 1 až 2, Třída povrchu materiálu, kde 2 představuje nejvyšší třídu). **SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaj. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Materiály / (8) Medzinárodné symboly údržby. / Poznámka: EN11611:2007 : Typ (A1 alebo A2, alebo A1+A2, alebo A1 predstavuje metódu A a A2 metódu B normy EN15025 - skúška rozširovania plameňa); Trieda : (Trieda 1 až 2, trieda povrch materiálu, pričom 2 predstavuje najvyššiu triedu). **HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítása / (3) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (4) Megfelelősegi jelölés a hatályban lévő szabványos szerint (CE-piktogram). / (5) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Anyagösszetétel / (8) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / Megjegyzés: EN11611:2007 : Típus (A1 vagy A2 vagy A1+A2, vagy A1 az A módszer jelölés, és A2 az EN15025 szabvány B módszerét jelöli - lángterjedés vizsgálata) ; Osztály : (Osztály 1-től 2-ig, az anyag felületi osztálya, ahol a 2 a magasabb osztályt jelöli). **RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) pictograme "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Materiale / (8) Simboluri internaționale pentru întreținere. / Notă: EN11611:2007 : Tip (A1 sau A2 sau A1+A2, unde A1 reprezintă metoda A și A2 metoda B din standardul EN15025 - încercarea de propagare a flăcării); Clasa : (Clasa 1 - 2, Clasa suprafeței materiei unde 2 reprezintă clasa cea mai ridicată). **EL Σημείωση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (5) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Υλικό / (8) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / Σημείωση: EN11611:2007 : Τύπος (τα Α1 ή Α2 ή Α1+Α2, ή Α1 δηλώνουν τη μέθοδο Α και το Α2 τη μέθοδο Β της EN15025 - δοκιμή εξάπλωσης φλόγας) ; Κατηγορία : (Η κατηγορία 1 έως 2, κατηγορία επιφανείας υλικού ή 2 δηλώνουν την πιο υψηλή κατηγορία). **HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Materijali / (8) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / Važno: EN11611:2007 : Tip (A1 ili A2 ili A1+A2, pri čemu A1 predstavlja metodu A i A2 metodu B prema EN15025 - zaštita od širenja vatre). ; Klasa : (Klasa 1 i 2, klasa za zaštitu površina i tvari pri čemu je klasa 2 najviša klasa). **UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засоби індивідуального захисту / (3) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiктограма CE). / (5) Номер стандарту, якому відповідає вирiб (PART3) / (7) Матерiали з теми / (8) Мiжнароднi символи технiчного обслуговування. / Примiтка: EN11611:2007 : Тип (А1 або А2 або А1+А2, де А1 вiдповiдає способу А, а А2 - способу В стандарту EN15025 - випробування на поширення вогню); Клас : (Клас 1–2, клас поверхнi матерiалу, де 2 вiдповiдає найвищому класу) **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Материали / (8) Международные символы технического обслуживания. / Примечание: EN11611:2007 : Тип А1 или А2 или А1+А2, где А1 обозначает метод А, А2 - метод В стандарта EN15025 (анализ распространения пламени); Класс : (Класс 1 - 2, Класс поверхности материала, где 2 обозначает более высокий класс). **TR Markalama**: Her öge bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanınlanması / (2) KKE'nin tanınlanması / (3) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanımı kitapçığına okuyun. / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Malzemeler / (8) Uluslararası bakım sembollerini. / Not: EN11611:2007 : Tip A1 veya A2 veya A1+A2, veya A1, A yöntemine ve A2, 'EN15025' nin B yöntemine karşılık gelir- Alev yayılma testi); Sınıf : (Sınıf 1 ila 2, Malzeme Yüzey Sınıfı, 2 en yüksek seviyeye karşılık gelir). **ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标别号 / (2) EPI识别码 / (3) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (4) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (5) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 材料 / (8) 国际通用保养符号。 / 备注: EN11611:2007 : 型号 A1 或 A2 或 A1+A2, 其中 A1 表示 EN15025 - 火焰蔓延试验中的方法 A, 而 A2 表示 方法 B) ; 级别 : (等级 1 至 2 为材料表面等级, 其中 2 表示较高级别) **SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) simboli "I": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Materiali / (8) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / Pozor : EN11611:2007 : Tip (A1ali A2 ali A1+A2, pri čem je A1 metoda A i A2 metoda B - EN15025 - zaščita od ognja). ; Razred : (Klasa 1 in 2, klasa za zaščito pri čem je 2 najvišja klasa.)). **ET Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitselahendi andmed / (3) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (4) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Materjalid / (8) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / Märkus: EN11611:2007 : Tüüp A1 või A2 või A1+A2, kus A1 tähistab „EN 15025 - Katsemeetod leegi levimise suhte“ katsemeetodit A ja A2 katsemeetodit B) ; Klass : (Klass 1 kuni 2, materjali pinnaklass, kus 2 tähistab kõrgeimat klassi). **LV Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts markējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) standartā, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Medžiagos / (8) Starptautiskie kopšanas simboli. / Pastaba: EN11611:2007 : Tips (A1 vai A2, vai A1+A2, kur A1 apzīmē EN15025 metodi A un A2 apzīmē metodi B - izmēģinājums uz atklātas liesmas izplatīšanos) Klase : (1. līdz 2. klase, materiāla virsmas klase, kur 2 apzīmē visaugstāko klasi) **LT Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris (PART3) / (7) Materiali / (8) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / Piezīme: EN11611:2007 : Tipas (A1 ar A2, ar A1+A2, kai EN15025 A1 yra A metods, o A2 yra B metods - ugnies plītimo bandymas); Klase : (1 - 2 klase, Medžiagos paviršiaus klase, kai 2 yra aukščiausia klase) **SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Anordning / (8) Skötselråd internationella symboler. / Note: EN11611:2007 : Typ (A1 eller A2 eller A1+A2, där A1 motsvarar metoden A och A2 metoden B i EN15025 - test för spridning av flaman); Klass : (Klass 1 till 2, Klass för materialets yta, där 2 motsvarar den högsta klassen). **DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Materialer / (8) Internationale vedligeholdelsesinformationer / Bemærk : EN11611:2007 : Type A1 eller A2 eller A1+A2, hvor A1 repræsenterer metode A og A2 metode B i EN15025 - flammespretningsforsøg) Klasse : (Klasse 1 til 2, Materialeoverfladeklasse, hvor 2 repræsenterer den højeste klasse). **FI Merkinnät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) kuvasyömbölli "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Materiaali / (8) Kansainväliset hoitomerkit. / Huomautus: EN11611:2007 : Tyyppi (A1 tai A2 tai A1+A2, A1 edustaa menetelmää A ja A2 menetelmää B: EN15025 - liekinleivämisskoe); Luokka : (Luokka 1–2, Materiaalin pinnan luokka: 2 edustaa korkeinta luokitusta).


AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) أرقام المعايير التي تمتلك لها المنتجات (PART3) / (7) المواد الخام / (8) رموز الصيانة الدولية. / ملاحظة: EN11611:2007 : النوع (A1 أو A2 أو A1 + A2، حيث تمثل A1 الطريقة A و A2 الطريقة B من EN15025 - اختبار انتشار اللهب). الفئة : (الدرجة 1 إلى 2، فئة سطح المادة، حيث تمثل 2 أعلى فئة).



FR Matière: TASOUB: Croûte de cuir de bovin. MANCHB: Croûte de cuir de bovin. **EN Material**: TASOUB: Cowhide split leather. MANCHB: Cowhide split leather. **ES Material**: TASOUB: Piel serraje vacuno. MANCHB: Piel serraje vacuno. **IT Materiale**: TASOUB: Crosta di cuoio di bovino. MANCHB: Crosta di cuoio di bovino. **PT Material**: TASOUB: Croute de vaca. MANCHB: Croute de vaca. **NL Materiaal**: TASOUB: Rundsplitleder. MANCHB: Rundsplitleder. **DE Material**: TASOUB: Rindsnarbenleder. MANCHB: Rindsnarbenleder. **PL Material**: TASOUB: Dwoina bydłca. MANCHB: Dwoina bydłca. **CS Materiál**: TASOUB: Hovězí štipenková kůže. MANCHB: Hovězí štipenková kůže. **SK Materiál**: TASOUB: Hovädzia koža-štiepanka. MANCHB: Hovädzia koža-štiepanka. **HU Anyag**: TASOUB: Hasíték marhabör. MANCHB: Hasíték marhabör. **RO Materie**: TASOUB: Şpalt de piele de bovin. MANCHB: Şpalt de piele de bovin. **EL Υλικό**: TASOUB: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόσχου. MANCHB: Μη επεξεργασμένο δέρμα μόσχου. **HR Materijal**: TASOUB: Goveđa špalt koža. MANCHB: Goveđa špalt koža. **UK Матерiал**: TASOUB: Спилок ялово шкiра. MANCHB: Спилок ялово шкiра. **RU Материал**: TASOUB: Кожа спилок яловой. MANCHB: Кожа спилок яловой. **TR Malzeme**: TASOUB: Siğir derisi kabuk. MANCHB: Yarma siğir derisi. **ZH 材料**: 4.05.015: 牛皮革. **SL Material**: TASOUB: Neapretirano goveje usnje. **ET Material**: TASOUB: Veise laustnahk. MANCHB: Veise laustnahk. **LV Materiāls**: TASOUB: Liellopa zamsāda. MANCHB: Liellopa zamsāda. **LT Medžiaga**: TASOUB: Kietas paviršius galvijų oda. MANCHB: Kietas paviršius galvijų oda. **SV Material**: TASOUB: Crust av läder från nötkreatur. MANCHB: Crust av läder från nötkreatur. **DA Materiale**: TASOUB: Okselæder. MANCHB: Okselæder. **FI Materiaali**: TASOUB: Naudan haljasnahkaa. MANCHB: Naudan haljasnahkaa.

: قشرة من جلد البقر **AR** : قشرة من جلد البقر.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA:  023